

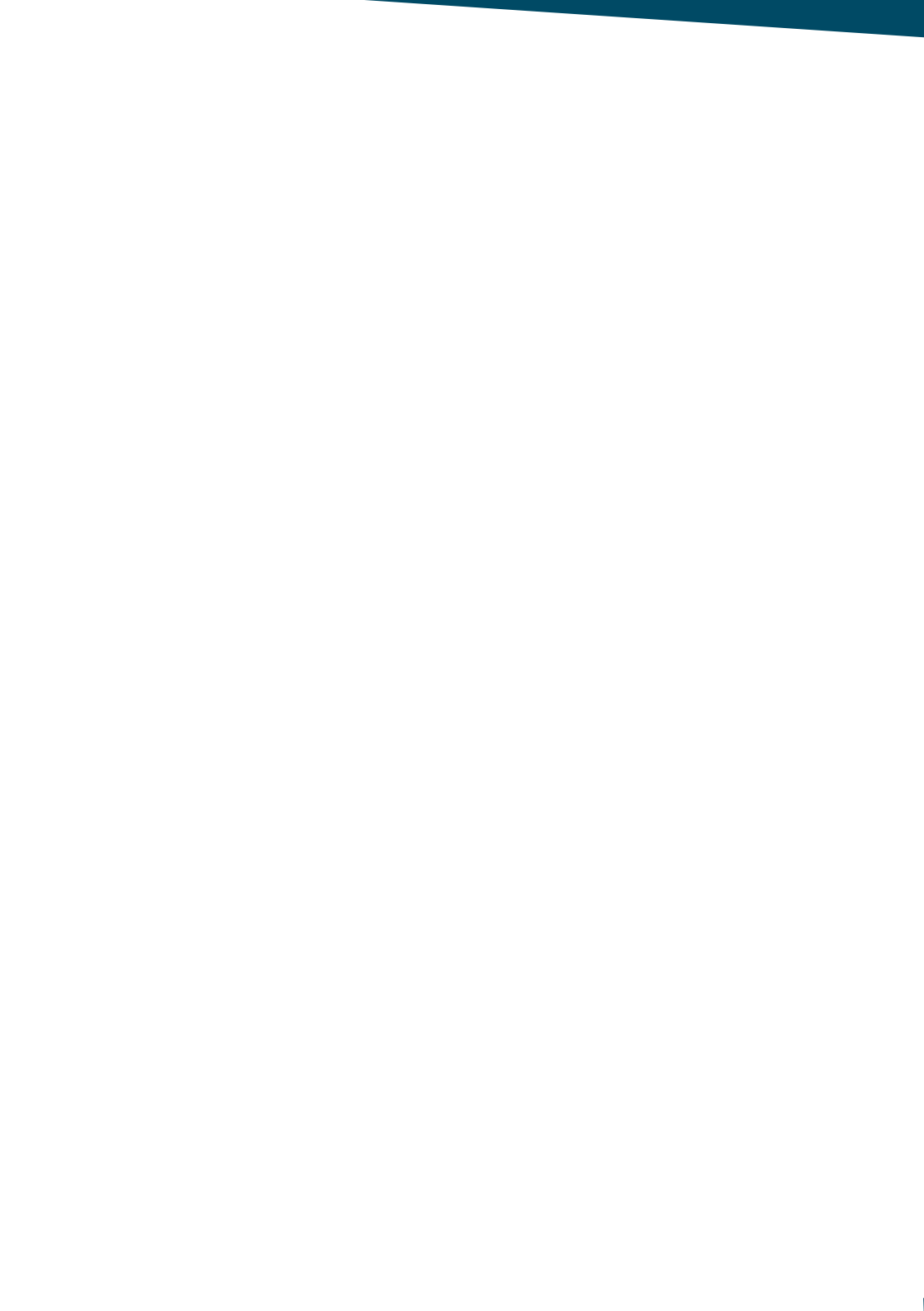


Ajuntament de Manresa



Petita guia del nou ciutadà

Pequeña guía del nuevo ciudadano
Català/Castellano



Índex

Indice

1. Introducció	3
2. La ciutat i el territori.....	5
3. L'Ajuntament.....	7
4. Serveis d'informació i assesso- rament d'interès per a immigrants estrangers.....	13
5. Habitatge i convivència	17
6. Sanitat-salut.....	21
7. Formació-treball.....	25
8. Educació d'infants i joves	31
9. Participació, associacionisme, cultu- ra i esports.....	33
10. Serveis de benestar social	41

1. Introducción	3
2. La ciudad y su territorio.....	5
3. El Ayuntamiento	7
4. Servicios de información y aseso- ramiento de interés para inmigrantes extranjeros en Manresa.....	13
5. Vivienda y convivencia	17
6. Sanidad-salud	21
7. Formación-trabajo.....	25
8. Educación de niños y jóvenes	31
9. Participación, asociacionisme, cultu- ra i esports.....	33
10. Servicios de bienestar social	41

Introducció

Introducción

L'Any 2003 l'Ajuntament de Manresa amb el suport de Caixa Manresa, va editar la primera versió de la Guia del Nou Ciutadà, reeditada posteriorment en versions català-castellà i català-àrab; l'objectiu és apropar a la nova ciutadania fruit de la immigració estrangera informació d'interès per tal de poder conèixer millor diferents aspectes de la societat d'acollida. Aquesta petita guia editada en diversitat d'idiomes i que ha comptat amb el suport de la Secretaria per a la Immigració de la Generalitat de Catalunya i Caixa Manresa, respon a la gran diversitat d'orígens presents a Manresa i a la necessitat de disposar d'una eina de major difusió, que resumeix i actualitza aquella informació que creiem pot ser d'interès i significació per a un nouvingut.

La societat catalana i manresana és cada dia més diversa i plural, i ciutadans i ciutadanes de diversos països d'origen compartim uns mateixos espais, construint la convivència del present i del futur, promovent entre tots la plena igualtat d'oportunitats, de drets i deures.

Esperem que aquest llibret pugui ser-vos d'utilitat i que com a nous ciutadans de Manresa, pugueu participar de forma activa en la millora i prosperitat de la que també és la vostra ciutat.

En el año 2003, el Ayuntamiento de Manresa, con el respaldo de Caixa de Manresa, editó la primera versión de la Guia del Nou Ciutadà, reeditada en versión catalán-castellano y catalán-árabe; su objetivo es poner al alcance de la nueva ciudadanía, fruto de la inmigración extranjera, información de interés para mejorar el conocimiento de la sociedad de acogida. Esta guía, editada en una mayor diversidad de idiomas, ha contado con el soporte de la Secretaría para la Inmigración de la Generalitat de Catalunya y Caixa de Manresa, da respuesta a la gran diversidad de orígenes presentes en nuestra ciudad, así como a la necesidad de disponer de una herramienta informativa de mayor difusión, que resume y actualice aquella información de interés para un recién llegado.

La sociedad catalana y manresana, es cada día más plural y diversa. Ciudadanos y ciudadanas de procedencias diversas compartimos unos mismos espacios, construyendo la convivencia del presente y futuro, promoviendo entre todos la plena igualdad de oportunidades, de derechos y deberes.

Deseamos que este pequeño libro os pueda ser de utilidad y que como nuevos ciudadanos de Manresa, podáis participar de forma activa en la mejora y prosperidad de la que también es vuestra ciudad.

La ciutat i el territori

La ciudad y el territorio



Manresa té al voltant dels 75.000 hab. (any 2006), i és capital de la comarca del Bages, una de les 41 que conformen Catalunya.

Ciutat comercial, industrial i de serveis, l'àmbit d'influència arriba a una part important de la Catalunya central.

Ciutat més que mil·lenària, conserva diversos monuments del seu passat, entre altres: la basílica de la Seu (s.XIV i posteriors, amb elements romànics), la Cova de Sant Ignasi (S. XVII-XIX) i diversos edificis modernistes.

Es poden destacar diversos àmbits amb una especial vitalitat: l'arrelada tradició associativa en diversos camps d'actuació (cultural, veïnal); esports (bàsquet, futbol, natació, atletisme); economia (Cambra de comerç i indústria, UBIC,

Manresa tiene una población estimada cercana a los 75.000 hab. (año 2006) y es la capital de la comarca del Bages, una de las 41 que conforman Catalunya.

Ciudad comercial, industrial y de servicios, su zona de influencia comprende una parte significativa de la Catalunya central. Ciudad más que milenaria, conserva diversos monumentos de su pasado, entre los cuales destacan: la basílica de la Seu (s. XIV y posteriores, con elementos románicos), la Cova o Cueva de Sant Ignasi (ss. XVII-XIX), y diversos edificios modernistas.

Destaca una especial vitalidad en diversos ámbitos ciudadanos: la arraigada tradición asociativa en diversos campos (cultural, vecinal); deportes (baloncesto, fútbol, natación, atletismo); economía

Caixa Manresa), etc.

Manresa, com la resta de Catalunya, ha vist passar al llarg del temps diferents fluxos migratoris -sobretot als ss. XIX, XX i fins avui dia- que han conformat i fet créixer la ciutat i el país. Com a exemple d'això cal fer notar que persones provinents de més d'una norantena de països viuen actualment a la ciutat.

El català és la llengua pròpia de Catalunya i es comparteix amb altres comunitats autònomes de l'Estat: Illes Balears, València, la franja d'Aragó, i a l'exterior, Andorra, la ciutat de l'Alguer a Sardenya, i les comarques franceses de la Catalunya nord .

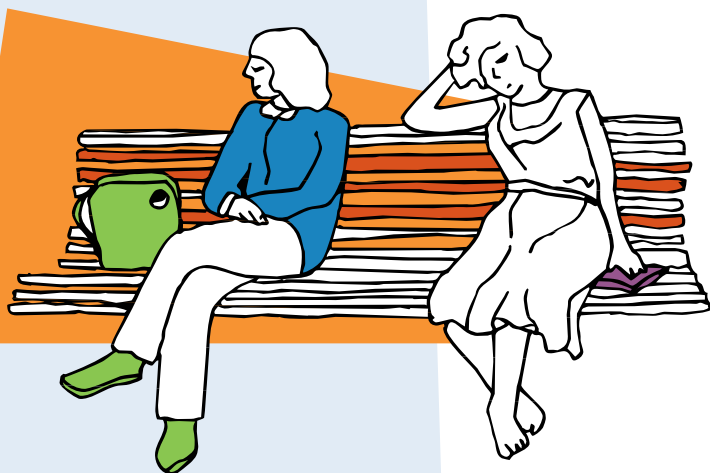
El castellà, és l'idioma oficial a tot el territori espanyol, i com a tal comparteix a Catalunya la cooficialitat amb el català.

(Cámara de comercio e industria, UBIC, Caixa de Manresa) etc.

Manresa, al igual que el resto de Catalunya, ha tenido diversos flujos migratorios a lo largo de los siglos – especialmente des del siglo XIX en adelante- que han conformado y hecho crecer la ciudad y el país. Como ejemplo de ello podemos hacer referencia a las más de noventa procedencias diferentes de la población residente en nuestra ciudad hoy en día.

El catalán es la lengua propia de Catalunya, y se comparte con otras comunidades autónomas del Estado: Islas Baleares, Valencia, la franja de Aragón, y en el exterior, Andorra, la ciudad del Alguer en Cerdeña, así como las comarcas francesas de la Catalunya Norte.

El castellano, es el idioma oficial de todo el territorio español, y como tal comparte en Catalunya la cooficialidad con el catalán.



L'Ajuntament

El Ayuntamiento

Què és?

És el nivell de l'administració pública, situada a l'àmbit local, més proper al ciutadà i al territori, on porta a terme la seva tasca de govern i administració, seguint les competències que li son atorgades per llei, que varien segons el nombre d'habitants.

El govern i els representants municipals són elegits de forma democràtica en unes eleccions on es presenten diverses candidatures polítiques amb un cap de llista, i tenen lloc cada 4 anys.

L'equip de govern és format per l'alcalde i els regidors que s'ocupen de diferents departaments i àrees municipals.

El ple de la Corporació el formen el conjunt de regidors electes. El nombre d'aquests varia segons el total d'habitants del municipi, en el cas de Manresa són 25.

Té dret al vot tota persona amb nacionalitat espanyola i que consti a la llista de votants. A certes eleccions –com les municipals– també tenen dret de vot els membres de la Unió europea.

Tot ajuntament disposa d'un conjunt de personal que porta a terme diverses funcions per tal d'oferir els serveis que

¿Qué es?

Se trata del nivel de la administración pública, localizado en el ámbito local, más cercano al ciudadano y al territorio, dónde lleva a cabo su trabajo de gobierno y administración, cumpliendo con las competencias que le son otorgadas por la ley, que varían según el número de habitantes.

El gobierno y los representantes municipales son elegidos de forma democrática en unas elecciones en las que se presentan diversas candidaturas políticas con un cabeza de lista. Se celebran cada 4 años.

El equipo de gobierno está formado por el alcalde y los concejales (regidores) que se ocupan de diferentes departamentos y áreas municipales.

El pleno de la Corporación está formado por el conjunto de concejales elegidos. Su número varia según el total de habitantes del municipio, en el caso de Manresa son 25

Tienen derecho al voto las personas de nacionalidad española que consten en las listas de votantes. En determinadas elecciones –como las municipales– también tienen derecho al voto los miembros de la Unión europea.

li són propis, si bé, també s'acorden convenis amb entitats o empreses per a la realització d'algun servei concret.

El municipi representa el conjunt de ciutadans i ciutadanes i ha de facilitar canals de participació i representació, com per exemple diversos Consells Municipals (Educació, Salut, Participació, Solidaritat, Immigració, etc), foment de l'associacionisme, etc.

On es troba:

L'Ajuntament de Manresa té dos edificis principals situats a la plaça Major; altres serveis que es troben repartits per altres edificis:

El nº 1. L'edifici antic, es localitzen entre altres :

- **L'Oficina d'Informació i atenció al ciutadà-OIAC** (planta baixa, exterior)
- **Oficina del Padró municipal** (bajos)
- **Cementiri** (bajos)
- **Registre** (bajos)
- **Alcaldia** (1er)

El nº 5. L'edifici nou, es localitzen entre altres :

- **Hisenda i Tresoreria** (planta baixa): on es fa el pagament de taxes i impostos municipals (escombraries, vehicles, etc)
- **Urbanisme/Llicències** (2n i 3r pis): per consultes i tràmits relacionats amb l'habitatge, demanar permisos per a

El municipio representa al conjunto de ciudadanos y ciudadanas y ha de facilitar vías de participación y representación, como por ejemplo los diferentes Consejos Municipales (Educación, Salud, Solidaridad, Inmigración), Consejos territoriales -por barrios- promoción del asociacionismo, etc.

Dónde se encuentra:

El ayuntamiento dispone de dos edificios principales situados en la plaza Mayor (plaça Major), si bien otros servicios se encuentran repartidos en otros edificios:

El nº 1. Antiguo edificio, dónde se encuentran entre otros:

- **La oficina de información y atención al ciudadano-OIAC** (planta baja, exterior)
- **Oficina del Padrón municipal** (bajos)
- **Cementerio** (bajos)
- **Registro** (bajos)
- **Alcaldía** (1º)

El nº 5. Edificio nuevo, dónde se localizan entre otros:

- **Hacienda y Tesorería:** dónde se llevan a cabo el pago de los impuestos y tasas municipales (basuras, vehículos, etc).
- **Urbanismo/ Licencias:** dónde consultar y hacer trámites relacionados con la vivienda, solicitar permisos de obras,



obres, fer consultes, etc. S'hi demana l'informe d'habitatge per fer el reagrupament familiar.

Altres serveis municipals es troben repartits en altres espais de la ciutat, alguns de forma provisional:

- **Polícia Local.** Edifici Florinda. C/del Bruc, 33-35. tel. 93 875 29 99
- **Edifici Infants.** Ctra. de Vic, 16. (de forma provisional) Tel 93 875 24 84: Cultura, Educació, Serveis Socials centrals, Esports
- **Serveis culturals** (Casino, Centres Cívics, Museu i Arxiu, Oficina Turisme, etc)

etc. Es el lugar dónde se debe solicitar el informe de vivienda para las reagrupaciones familiares.

Otros servicios municipales se encuentran repartidos en otros lugares de la ciudad, algunos de ellos de forma provisional:

- **Polícia Local.** Edificio Florinda. C/ del Bruc, 33-35. Tel. 93 875 29 99
- **Edificio Infants.** Ctra. de Vic, 16 (de forma provisional). Tel. 93 875 24 84: Educación, Servicios Sociales centrales, Deportes
- **Servicios culturales** (Casino, Centros Cívicos, Museo y Archivo, Oficina de Turismo, etc).

- **Centre Iniciatives per a l'Ocupació (CIO):** formació i recerca d'ocupació. C/ Verge de l'Alba 5-7 Tel. 93 877 64 90

- **Àrea Drets de Ciutadania.** C/ Jaume I, 8, 1r. (de forma provisional) Tel. 93 875 41 90 (Participació, Immigració, Dona, Solidaritat, Joventut, Vellesa)

- **Serveis Socials** (5 serveis segons el barri): Suport personal i familiar

- **Forum, SA:** Oficina municipal d'habitatge i rehabilitació. Plaça Immaculada, 3. tel 93 872 56 01

- **Punt d'Informació i atenció a la dona (PIAD):** atenció personal i en grup a les dones, ofereixen suport legal, psicològic i social. C/ de la Mel, 8, 1r. Tel 93 875 23 10

Instàncies i registre:

Per tal de fer sol·licituds de diversa índole (obres, queixa, informació sobre associacions, etc) existeix un procediment oficial que és la instància, a través de la qual es fa aquesta petició i es registra al mateix ajuntament. Hi ha registre al mateix consistori (nº 1, baixos), a Urbanisme (nº 5, 2n), Policia local (Florinda), o a drets de Ciutadania (C/ Jaume I, 8, 1er).

- **Centro de Iniciativas para la Ocupación (CIO):** formación y búsqueda de trabajo. C/ Verge de l'Alba 5-7, Tel. 93 877 64 90.

- **Área de Derechos de Ciudadanía.** c/ Jaume I, 8, 1º (de forma provisional). Tel. 93 875 41 90 (Participación, Inmigración, Mujer, Solidaridad, Juventud, Personas mayores)

- **Servicios Sociales** (5 servicios distribuidos por zonas): soporte personal y familiar

- **Forum, SA:** Oficina municipal de vivienda y rehabilitación. Plaça Immaculada, 3, tel 93 872 56 01

- **Punto de Información y atención a la mujer (PIAD):** atención personal y grupal dirigido al colectivo femenino, ofrecen soporte legal, psicológico y social. C/ de la Mel, 8, 1r Tel. 93 875 23 10

Instancias y registro:

Para poder realizar diversas solicitudes (de obras, quejas, información sobre entidades, etc) existe un procedimiento oficial llamado instancia. Es un documento oficial con el que se lleva a cabo la petición o traspaso de información al ayuntamiento, registrándose en el registro del mismo. Hay diversos registros: en el mismo consistorio (nº 1, bajos),

El Padró:

Qualsevol persona que visqui a la ciutat, presenti una documentació personal identificativa (passaport, permís de residència, DNI) i demostrï que viu a algun habitatge, pot empadronar-se, i així podrà demostrar la seva residència i estada a la ciutat i país.

Important: Tota persona estrangera que no tingui el permís permanent (5 anys) ha d'empadronar-se cada 2 anys o te el risc de ser donat de baixa (s'avis a través d'un comunicat de la necessitat de fer la renovació). És important fer saber els canvis de domicili i fer constar el nom a la bústia.

Algunes adreces i informació bàsica:

• **Horaris Ajuntament:** De forma general, l'atenció al públic es dóna de 9 a 14 h, a excepció de serveis o equipaments que poden tenir un altre horari.

• **Plana web municipal:**

www.ajmanresa.org (Hi trobareu informació molt diversa de serveis, recursos, activitats, etc).

• **Revista l'Apuntador:** Revista mensual d'informació d'activitats diverses de la ciutat. Es pot trobar a punts d'informació diversos, i es rep als domicilis. Es pot sol·licitar a l'Oficina d'informació i atenció al ciutadà.

en Urbanismo (nº 5, 2ª), Policía local (Florinda) o en Derechos de Ciudadanía (C/ Jaume I, 8, 1º)

El Padrón:

Cualquier persona que viva en la ciudad, presente un documento personal de identificación (pasaporte, permiso de residencia, DNI) y demuestre que está viviendo en algún domicilio, puede empadronarse. De esta forma podrá justificar su residencia y estancia en la ciudad y el país.

Importante: Toda persona extranjera que no tenga aún el permiso permanente (5 años) debe empadronarse de nuevo cada 2 años o corre el riesgo de ser dado de baja (se avisa a través de un comunicado de la necesidad de hacer la renovación). Es importante comunicar los cambios de domicilio y hacer constar el nombre y apellidos en el buzón.

Direcciones e información básica:

• **Horarios del Ayuntamiento:** De forma general, la atención al público tiene lugar de 9 a 14 h, exceptuando aquellos servicios y equipamientos que tengan otro horario.

• **Página Web municipal:**

www.ajmanresa.org (Dónde podréis encontrar diversa información de servicios, recursos, actividades, etc).

- **Centraleta Ajuntament:**

93 878 23 00

- **Telèfon d'informació:**

010 (trucades des de Manresa)

- **Oficina d'informació i atenció al ciutadà (OIAC):**

Plaça major, 1, bxs-exterior

Tel. 93 878 23 01 i 010

- **Oficina del Padró:**

Plaça Major, 1, bxs.

Tel.93 878 23 68

(empadronament, certificats)

- **Polícia Local**

C/del Bruc, 33-35

Tel. 93 875 29 99

Tel Urgències: 092

- **Revista L'Apuntador:** Se trata de una revista mensual de información de actividades diversas que tienen lugar en la ciudad. Se puede encontrar en diversos puntos de información, y se recibe en los domicilios. Se puede solicitar en la Oficina de Información y atención al ciudadano.

- **Centralita del Ayuntamiento:** 93 878 23 00 (deriva a las diferentes áreas)

- **Teléfono de información:** 010 (llamadas desde Manresa)

- **Oficina de información y atención al ciudadano (OIAC):** Plaça Major, 1, bjos-exterior. Tel. 93 878 23 01 y 010

- **Oficina del padrón municipal:** Plaça Major, 1, bjos. Tel. 93 878 23 68 (para empadronamiento, certificados)

- **Polícia Local:** C/ del Bruc, 33-35 Tel. 93 875 29 99 y 092 (urgencias)



Serveis d'informació per a immigrants estrangers

Servicios de información para inmigrantes extranjeros

A la ciutat hi ha diferents serveis i entitats que treballen la informació i assessorament d'estrangers, i que pot ser d'especial interès conèixer. Passem a detallar alguns dels que considerem més significatius:

Oficina d'informació i atenció al ciutadà (OIAC):

Servei municipal d'informació, adreçat a tota la població, centralitza informació de serveis i recursos, activitats, adreces d'interès, etc. Localitzat a l'edifici de l'Ajuntament de Manresa.

Plaça major, 1, bxs. Tel. 93 878 23 01 i 010. Horaris matí i tarda.

Web municipal: www.ajmanresa.org

Informes d'Arrelament Social:

Vinculats a la legislació d'estrangeria. Qui compleixi un seguit de requisits (anys d'estada, oferta de treball, etc), pot tramitar la regularització de la seva situació legal. Un dels documents que caldrà aportar és l'informe d'arrelament social que tramiten els Serveis Socials Municipals (caldrà demanar-lo als Serveis Socials Centrals)

En la ciudad existen diferentes servicios y entidades que trabajan la información y asesoramiento útil para extranjería. A continuación pasamos a detallar algunos de los que consideramos más importantes:

Oficina de Información i atenció al ciutadano (OIAC):

Servicio municipal de información, dirigido al conjunto de la población, centraliza información de recursos, servicios, actividades, direcciones útiles, etc. Situado en el edificio del Ayuntamiento de Manresa, plaza Mayor, 1, bajos. Tel. 93 878 23 01 y 010. Horarios de mañana y tarde. Web municipal: www.ajmanresa.org

Informes de Arraigo Social:

Vinculados a la legislación de extranjería. Aquellas personas que cumplan ciertos requisitos (años de estancia, oferta de trabajo,...) pueden tramitar la regularización de su situación legal. Uno de los documentos que hay que aportar es el informe de arraigo social emitido por los Servicios Sociales Municipales (solicitar en los Servicios Sociales Centrales).

Informes d'habitatge per a la reagrupació familiar:

Requisit també vinculat a la legislació d'estrangeria. En el cas de voler portar de forma permanent familiars directes (cònjuge, fills menors d'edat) caldrà adjuntar un informe tècnic de l'estat de l'habitatge que cal sol·licitar al departament d'Urbanisme-Habitatge municipal (Plaça major, 5, 2n); s'haurà d'aportar un seguit de documentació de l'habitatge i complir uns requisits per tal de poder emetre l'informe.

AMIC (Associació d'Ajuda Mútua d'Immigrants de Catalunya)-UGT i CITE (Centre d'Informació de treballadors estrangers)-CCOO:

Es tracta de dos serveis gratuïts en conveni amb l'Ajuntament de Manresa (Programa d'Immigració) que porten a terme tasques d'informació i assessorament a estrangers en temàtiques pròpies de documentació, permisos de treball i residència, renovacions, reagrupaments, etc.

El servei es dona dos dies a la setmana, és convenient demanar hora.

- **AMIC:**

Passeig Pere III, 2n - Tel. 93 874 44 11
Horari: Dimarts matí i tarda.

- **CITE:**

Passeig Pere III, bxs. Tel. 93 873 00 00
Horari: Dilluns matí i dimecres tarda.

Informe de Vivienda para la reagrupación familiar:

Requisito también vinculado a la legislación de extranjería. En caso de desear la reagrupación de los familiares más directos (cónyuge, hijos menores de edad) se deberá adjuntar un informe técnico del estado de la vivienda que hay que pedir siempre en primer lugar al Departamento de Urbanismo y Vivienda municipal (Plaça Major, 5, 2º), debiendo presentar la documentación de la misma y cumplir con unos requisitos para poder emitir el informe favorablemente.

Si el Ayuntamiento no puede dar respuesta a la solicitud, se debe acudir a un notario para que emita el informe pertinente.

AMIC (Associació d'Ajuda Mútua d'Immigrants de Catalunya)- UGT y CITE (Centro de Información de Trabajadores extranjeros)-CCOO:

Se trata de dos servicios gratuitos en convenio anual con el Ayuntamiento de Manresa (Programa de Inmigración). Llevan a cabo un servicio de información y soporte en materia de extranjería (documentación, permisos de trabajo y residencia, renovaciones, reagrupaciones, etc).

El servicio se ofrece uno o dos días a la semana. Es conveniente pedir hora.

- **AMIC:** Passeig de Pere III, 2º Tel. 93 874 44 11. Martes mañana/tarde

Punt d'Informació de Bages per a tothom:

Associació que treballa diversos aspectes d'immigració i interculturalitat. Té un punt o servei d'informació en conveni amb l'Ajuntament (Programa d'Immigració), adreçat a població estrangera on es pot trobar informació i orientació sobre qualsevol tema d'interès o que generi dubtes.

- **Punt d'infomació:**

c/ Jaume I, 10, bxs. Tel. 93 872 35 00
Horaris: matí i tarda (consultar al servei)

Creu Roja. Programa Operatiu per a immigrants (POI)

L'ONG Creu Roja té seu a Manresa, i porta a terme diverses actuacions en el camp de la immigració: punt d'informació i atenció; orientació i formació laboral i ocupacional; classes d'alfabetització i aprenentatge de la llengua, etc.

- **Contacte:** Casa per la Pau i Solidaritat Flors Sirera.

c/ Saleses, 10. Tel 93 872 56 44
Horari: matí i tarda.

Espai Jove

Equip d'educadors socials pertanyents als Serveis Socials municipals. Porten a terme atenció a adolescents i joves d'origen immigrant de 12 a 25 anys. Ofereixen informació, suport i acompanyament.

- **CITE:** Passeig de Pere III, baixos. Tel. 93 873 00 00. Lunes mañana y miércoles tarde.

Punto de Información de Bages per a tothom:

Asociación-ONG que trabaja diferentes aspectos de la inmigración y la interculturalidad. Dispone de un punto o servicio de información en convenio con el Ayuntamiento (Programa de Inmigración) dirigido a la población extranjera y dónde se puede encontrar información y orientación sobre cualquier tema de interés.

- **Punto de Información:** C/ Jaume

I, 10, bajos. Teléfono: 93 872 35 00
Horarios de servicio de mañana y tarde (Consultar en el mismo servicio).

Cruz Roja. Programa Operativo para Inmigrantes (POI):

Esta ONG internacional tiene sede en Manresa, y lleva a cabo diversas intervenciones en el campo de las migraciones: punto de información y atención; orientación y formación laboral y ocupacional; cursos de alfabetización y aprendizaje de la lengua; etc.

- **Contacto:** Casa por la Solidaridad y la Paz Flors Sirera, C/ Saleses, 10. Tel 93 872 56 44 (horarios de mañana y tarde).

nyament personal, derivació a serveis, activitats diverses, etc.

- **Contacte:** Locals dels Serveis Socials de la zona Centre.
c/ Santa Llúcia, 21 bxs. Tel 93 872 45 97 Horaris de matí i tarda.

Enllaç

Equip que treballa la intermediació veïnal i comunitària davant situacions de manca d'informació, conflictes de relació veïnal, usos d'espais i equipaments públics, món del comerç, etc. Vol treballar a nivell preventiu i de resolució de problemàtiques i conflictes donant suport a les parts. Depèn del programa d'Immigració i Ciutadania.

- **Contacte:**
c/ Bisbe Torras i Bages, 30, bxs.
Tel. 93 878 43 40
e-mail: enllac@ajmanresa.org
Horaris: dilluns i dimecres tarda (de 16 a 20h) i dijous i divendres matí (de 9 a 13h), es recomana quedar abans.

Espai Jove

Equipo de Educadores Sociales integrados en los Servicios Sociales municipales. Llevan a cabo diferentes intervenciones con adolescentes y jóvenes de origen inmigrado, de 12 a 25 años. Ofrecen información, soporte y acompañamiento personal, derivan a otros servicios, actividades diversas, etc.

- **Contacto:** Locales de los Servicios Sociales de la zona Centro, C/ Santa Lucía, 21, bajos. Tel. 93 872 45 97. Horarios de mañana y tarde.

Enllaç

Equipo que trabaja la intermediación vecinal y comunitaria ante situaciones derivadas de problemas de acceso a la información, de relación con vecinos, usos de espacios y equipamientos públicos, mundo del comercio, etc. Su prioridad es el trabajo preventivo y de resolución de problemas y conflictos dando soporte a las partes. Dependiente del programa de Inmigración y Ciudadanía.

- **Contacto:** C/ Bisbe Torras i Bages, 30, bajos. Tel. 93 878 43 40
E-mail: enllac@ajmanresa.org
Horarios: lunes y miércoles tarde (16-20h), jueves y viernes mañana (9-13 h).
Se recomienda acordar cita previamente.

Habitatge i convivència

Vivienda y convivencia



Disposar d'habitatge digne i en condicions és un dels elements fonamentals per a qualsevol persona. El fet de viure dins una comunitat (veïns, barri, ciutat), implica la necessitat de regular i vetllar les relacions interpersonals i fomentar una convivència adequada entre tothom.

L'habitatge suposa tot un seguit d'elements vinculats a la legalitat, entre els quals podríem destacar:

- **Empadronament** de qui hi viu (mireu apartat Ajuntament)
- **Els contractes de lloguer** (de 5 anys) **o de compra** i tots els elements que han de contenir.
- **Les cèdules d'habitabilitat i els subministraments bàsics en condicions** (electricitat, aigua, gas)

Poder disposar de una vivienda digna y en condiciones es un elemento fundamental para cualquier persona. El hecho de vivir en comunidad (de vecinos, barrio, ciudad) implica la necesidad de regular y procurar por las relaciones interpersonales, fomentando una convivencia adecuada entre todos.

La vivienda implica unos elementos relacionados con la legalidad, entre los que podemos destacar:

- **Empadronamiento** de quién vive (mirar apartado Ayuntamiento-Padrón)
- **Los contratos de alquiler** (de 5 años) **o de compra**, y todos los aspectos que debe contener.
- **Las cédulas de habitabilidad y los suministros básicos y en condiciones** (electricidad, agua, gas)

- **El pagament de les mensualitats** i els drets que això comporta.
- **El límit del número de persones** que pot viure i empadronar-se en un pis.
- **Conèixer els plans urbanístics municipals** i com poden afectar l'edifici o la zona.
- **Impostos als quals cal fer front** (escombraries, obres).
- **Necessitat de demanar permisos municipals en el cas de fer obres.**

Altres punts a ressaltar farien referència a aspectes més socials i comunitaris, tot i que alguns d'ells també es contemplen a nivell de normatives (com ara les ordenances municipals), entre aquests:

- **Conèixer i participar en el funcionament de l'escala** (junttes d'escala, reunions de veïns, neteja dels espais comuns) **i conèixer el veïnat.**
- **Respectar i afavorir el silenci i descans** (de forma molt especial de 22h a 8 h segons marca la normativa municipal de sorolls)
- **Cumplir la normativa referent a no col·locar certs elements a les façanes** (parabòliques, roba estesa)
- **Procurar el reciclatge de residus** (contenidors paper, vidre, orgànica) **i voluminosos** (mobles o electrodomèstics), vetllant també pel compliment dels seus horaris. Per als voluminosos cal trucar al 010 i demanar dia i hora per baixar-los al carrer on els passaran a

- **El pago de las mensualidades**, con los derechos que esto comporta.
- **El límite del número de personas** que pueden vivir y empadronarse en una vivienda.
- **La importancia de conocer los planes urbanísticos municipales** y la forma como pueden afectar al edificio o la zona.
- **La necesidad de hacer frente a un conjunto de impuestos** (basuras, obras).
- **La necesidad de solicitar permiso municipal de obras en su caso.**

Podemos remarcar otros aspectos, relacionados con elementos más sociales y comunitarios, si bien algunos de ellos también se contemplan en ciertas normativas (ordenanzas municipales).

Entre éstos:

- **Conocer y participar en la buena marcha de la comunidad de vecinos y escalera** (juntas de escalera, reuniones de vecinos, limpieza de espacios comunes) y el **conocimiento de los vecinos.**
- **Respetar y favorecer el silencio y descanso** (especialmente entre las 22h hasta las 8h tal y como estipula la normativa municipal de ruidos)
- **Cumplir con la normativa que regula evitar la colocación de ciertos elementos en las fachadas** (parabólicas, ropa mojada)
- **Procurar reciclar los residuos** (contenedores de papel, vidrio, materia orgánica) **y los voluminosos** (muebles y electrodomésticos viejos) y cumplir con las reco-

recollir de franc.

Hi ha tot un seguit de serveis que poden ser d'interès davant problemàtiques o dubtes referents a l'habitatge:

- **Urbanisme i habitatge municipal:** plaça major 5, 2n i 3r. Tel 93 878 23 44

- **FORUM, SA.** Empresa municipal d'habitatge i rehabilitació, gestiona oferta pública de protecció oficial. Pl. Immaculada, 3 bxs. Tel. 93 872 56 01

- **Oficina del Consumidor.** Informació i defensa del consumidor. Muralla St. Domènec, 24, bxs. (Edifici Consell Comarcal). Tel 93 693 03 53.

- **Serveis Socials municipals.** Distribuïts per zones de la ciutat. Suport, informació personal i familiar. Veure apartat "Ajuntament".

- **Cambra de la propietat:** representació dels propietaris, disposa d'una bossa d'habitatges de lloguer. Passeig Pere III, 30 E. Tel. 93 872 13 77

- **ENLLAÇ:** Projecte d'intermediació comunitària, pretén intermediar davant certs conflictes veïnals. Veieu apartat "Ajuntament/Serveis d'Informació"

- **Associacions de veïns:** Agrupen als veïns d'un o diversos barris. Porten a terme diverses intervencions, serveis,

mendacions horaries. En el caso de los voluminosos, debe llamarse al 010 y pedir día y hora para bajarlos a la calle, dónde pasarán a recogerlos de forma gratuita.

Existe un conjunto de servicios de interés en el caso de tener ciertos problemas, dudas, etc. respecto a la vivienda:

- **Urbanismo y vivienda municipal:** Plaça Major 5, 2º y 3º. Tel. 93 878 23 44

- **FORUM, SA.** Empresa municipal de vivienda y rehabilitación, gestiona la oferta pública de protección oficial. Plaça Immaculada, 3 bajos. Tel. 93 872 56 01

- **Oficina del Consumidor:** Información y defensa del consumidor. Muralla St. Domènec, 24, bajos (edificio del Consell Comarcal). Tel. 93 693 03 53.

- **Servicios Sociales Municipales:** Distribuidos por zonas de Manresa. Soporte personal y familiar. Ver el apartado correspondiente.

- **Cámara de la Propiedad:** Representación de los propietarios de viviendas, dispone de una bolsa de pisos. Passeig Pere III, 30 E. el. 93 872 13 77.

- **ENLLAÇ:** Proyecto de intermediación personal y comunitaria. Ver el apartado correspondiente (Puntos de Información de interés).

etc. adreçats als veïns i a la millora del seu benestar. Trobareu els seus locals a cada barri de la ciutat.

- **010:** Es pot demanar la recollida de voluminosos (mobles o electrodomèstics vells), us especificaran dia i hora que caldrà baixar-los al carrer. Servei gratuït.

Altres elements per tenir en compte:

- **Espais Públics:** L'ús que pot fer-se d'espais públics com places, equipaments esportius, carrers, etc. ha de ser el correcte, tenint cura i respectant els seus elements de mobiliari urbà o altres, així com el seu veïnat. Hi ha espais esportius (Congost, Pujolet, barris) que precisen fer una reserva horària al departament d'Esports de l'Ajuntament.

- **Vehicles:** Tenir el carnet de conduir i l'assegurança del cotxe vigents són dos elements fonamentals si es vol portar un cotxe o motocicleta. Tot estranger que passa a viure a Espanya té un període de temps (normalment 3 mesos) en què li segueix sent vàlid i vigent el carnet de conduir. Passat aquest temps perd aquesta validesa. Caldrà demanar o bé la seva convalidació (depèn del país d'origen i dels acords amb l'estat espanyol) o bé examinar-se de nou. És convenient consultar la Direcció General de trànsit (www.dgt.es/tramites/canjes/nocumunitarios) Tel. 902 300 175

- **010:** Teléfono de información. Se puede solicitar la recogida de los voluminosos (muebles o electrodomésticos), dónde se especificará el horario para depositarlo en la calle. Servicio gratuito.

Otros elementos a tener en cuenta:

- **Espacios Públicos:** Es necesario hacer un buen uso de los espacios públicos (plazas, equipamientos deportivos, calles, etc), procurar por los elementos del mobiliario urbano o similares, así como el vecindario. Ciertos espacios deportivos (Congost, Pujolet, barrios) requieren hacer una reserva previa horaria en el departamento de Deportes del Ayuntamiento.

- **Vehículos:** Disponer de los permisos de conducción y del seguro del vehículo al día son dos requisitos fundamentales si se quiere conducir un coche o una motocicleta. Cualquier persona extranjera que se establezca en España dispone de un periodo determinado (normalmente tres meses) durante el cual es vigente su permiso de conducción nacional. Pasado este margen de tiempo pierde esta validez, debiendo solicitar el canje de permiso (dependerá del país de origen y los acuerdos con el estado español) o bien examinarse de nuevo. Es conveniente consultar la Dirección General de Tráfico (www.dgt.es/tramites/canjes/nocomunitarios). Tel 93 902 300 175

Sanitat - Salut

Sanidad - Salud

El dret a la salut i a la cobertura sanitària pública és reconegut a tota persona que viu a Catalunya i Espanya. L'atenció es dóna als Centres d'Atenció primària (CAP) i als centres hospitalaris.

Les persones estrangeres en situació irregular que puguin demostrar el seu empadronament en una població de Catalunya (veieu l'apartat d'empadronament) tenen dret a aquesta cobertura i a la targeta sanitària individual (TSI). Quan no sigui possible demostrar aquest empadronament, es té dret als serveis de les urgències mèdiques, i a l'atenció corresponent de menors o dones embarassades.

A tenir en compte:

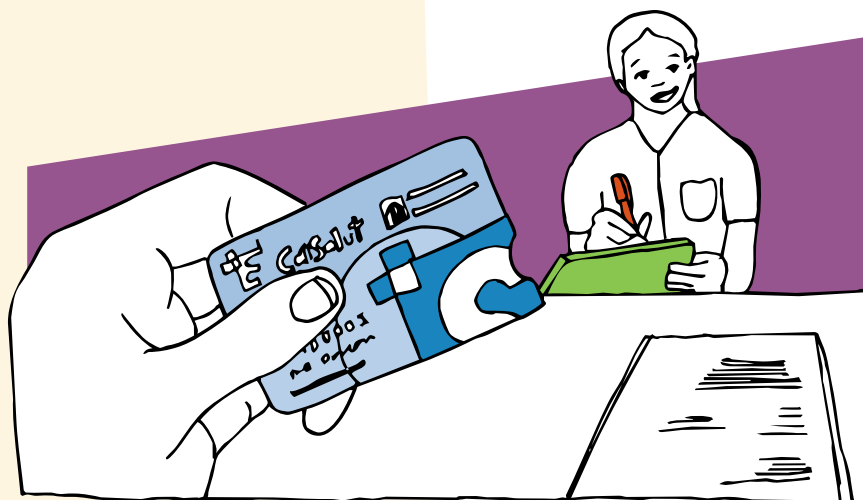
La **targeta sanitària individual (TSI)** és el document que permet a les persones l'accés als centres, als serveis i a les prestacions del sistema sanitari públic. La TSI és una targeta personal i intransferible que ha de tenir cada membre de la família, sigui quina sigui la seva edat. Per tal de tramitar la targeta sanitària (TSI), cal adreçar-se al centre d'atenció primària (CAP) del seu barri on l'infor-

El derecho a la salud y la cobertura por parte de la sanidad pública es reconocido a toda persona que viva en Catalunya y España. La atención se da en los Centros de Atención Primaria (CAP) y los centros hospitalarios.

Las personas extranjeras en situación irregular que puedan demostrar que están empadronados en una población de Catalunya (ver apartado del Padrón) tienen derecho a esta cobertura y a disponer de una tarjeta sanitaria individual (TSI). Cuando no les sea posible demostrar un empadronamiento, se tendrá derecho a los servicios de urgencias médicas y a la atención correspondiente para los menores de edad y mujeres embarazadas.

A tener en cuenta:

La **tarjeta Sanitaria Individual (TSI)** es el documento que permite a toda persona el acceso a los centros, servicios y prestaciones del sistema de salud público. La TSI es una tarjeta personal e intransferible de la que debe disponer cada miembro de una familia, sea cual sea su edad. Para poder tramitar la tarjeta sanitaria (TSI), hay que dirigirse al Centre



maran i faran els tràmits pertinents o, per a més informació, trucar al telèfon de Sanitat Respon (902 111 444).

Per tal de ser atesos us heu de dirigir al CAP més proper al vostre domicili. Manresa està dividida per zones i en funció del lloc on es viu toca anar a un o altre CAP. S'hi poden trobar un conjunt de professionals de salut: metge de capçalera (referent personal); pediatre (fins als 14 anys); infermeria; treballador social; i altres especialistes. És important conèixer el funcionament intern tant dels CAP com dels serveis hospitalaris. Heu de tenir en compte punts com els següents:

1. Demaneu hora de visita

d'Atenció Primària (CAP) del barrió d'on viviu. Allí se informaran y llevarán a cabo los trámites que se requieran; para más información, se puede llamar al teléfono de Sanitat Respon (902 111 444).

Para recibir atención es necesario dirigirse al CAP más cercano a vuestro domicilio. Manresa está dividida en zonas y dependiendo del lugar dónde se viva se deberá acudir a uno u otro CAP. Allí se pueden encontrar diferentes profesionales de salud: médico de cabecera (el referente personal); pediatra (hasta los 14 años); enfermería; trabajador social y otros especialistas. Es importante conocer el funcionamiento interno de los CAP y de los servicios hospitalarios. A tener en cuenta los puntos siguientes:

2. Porteu la targeta sanitària individual per tal de ser atès
3. Vetlleu pel seguiment i control de malalties o embarassos
4. Preneu correctament els medicaments prescrits pels metges
5. Porteu al dia els carnets de vacunacions infantils
6. Vetlleu per una correcta alimentació
7. Seguiu els consells dels professionals dels centres.

La prevenció és bàsica; convé vetllar per un seguiment personal i familiar mèdic al llarg de l'any.

Els serveis d'urgències no haurien de cobrir visites i seguiments que poden donar-se de forma normal des del CAP.

Per recollir els medicaments receptats pel metge de capçalera, cal adreçar-se a qualsevol farmàcia amb les receptes i la targeta sanitària (TSI). Cal tenir cura de prendre correctament les dosis prescrites, no automedicar-se, i guardar els medicaments en un lloc adequat i lluny dels infants.

Per a qualsevol dificultat de comprensió d'idioma es pot demanar algun servei de traducció al mateix servei o bé portar una persona de confiança per tal de fer d'intermediari. Tots els temes tractats són confidencials.

1. La necesidad de solicitar hora de visita
2. Presentar la Tarjeta Sanitaria Individual (TSI) para poder ser atendido
3. Procurar por el seguimiento y control de las enfermedades o embarazos
4. Tomar correctamente los medicamentos prescritos por los médicos
5. Llevar al día las cartillas de vacunaciones infantiles
6. Procurar por una correcta medicación
7. Seguir los consejos de los profesionales de los centros de salud.

La prevención es fundamental: es importante hacer el seguimiento personal y familiar a lo largo del año.

Los servicios de urgencias no deberían utilizarse para dar respuesta a visitas y seguimientos que puedan darse des de los CAP.

Para adquirir las medicinas recetadas por el médico de cabecera, se deberá acudir a cualquier farmacia con las recetas y la Tarjeta Sanitaria (TSI). Es importante tener presente las dosis prescrites, no automedicarse, así como guardar las medicinas en un lugar adecuado y alejado de los niños.

Ante cualquier dificultad de comprensión por razones de lengua, se puede pedir un servicio de traducción en el mismo servicio, o bien ir acompañado de alguien de confianza para que pueda hacer de intermediario. Todos los temas que se traten son confidenciales.

Algunes adreces d'interès:

Àrees Bàsiques de salut (segons on es viu):

- **CAP Sant Andreu** -ABS-Manresa 1
c/ Remei de Dalt, 8-10 Tel. 93 874 41 00
- **CAP Plaça Catalunya** -ABS-Manresa 2
c/ Lepant, 7. Tel. 93 873 86 00
- **CAP Les Bases de Manresa** -ABS-Manresa 3
c/ Creu Guixera, 51. Tel. 93 877 22 22
- **CAP Sagrada Família** -ABS-Manresa 4
c/ Foneria, 2. Tel. 93 874 78 13

Hospitals:

- **Hospital Sant Joan de Déu**
c/ Dr. Joan Soler, 1-3 (La Culla)
Tel. 93 874 21 12
- **Centre Hospitalari**
Av. Bases de Manresa, 6-8
Tel. 93 873 25 50

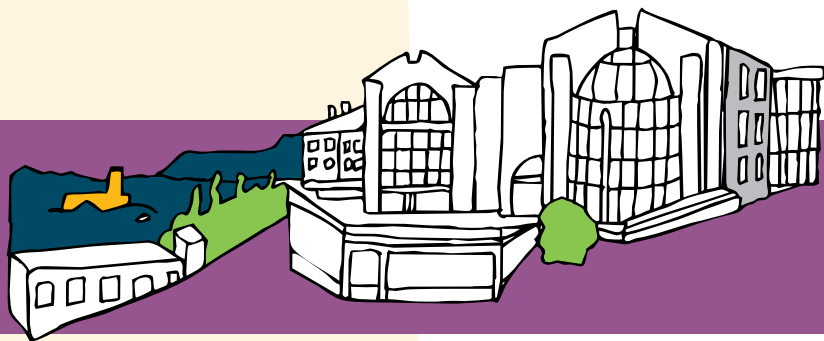
Algunas direcciones de interés:

Áreas Básicas de Salud (depende del barrio dónde se viva):

- **CAP Sant Andreu**-ABS-Manresa 1
Remei de Dalt, 8-10 Tel. 93 874 41 00
- **CAP Plaça Catalunya**-ABS Manresa 2
C/ Lepant, 7. Tel. 93 873 86 00
- **CAP Bases de Manresa**-ABS-Manresa 3
C/ Creu Guixera, 51. Tel. 93 877 22 22
- **CAP Sagrada Família**-ABS-Manresa 4
C/ Foneria, 2. Tel 93 874 78 13

Hospitales:

- **Hospital de Sant Joan de Déu**
c/ Dr. Joan Soler, 1-3 (La Culla)
Tel. 93 874 21 12
- **Centre Hospitalari**
Av. Bases de Manresa, 6-8
Tel. 93 873 25 50



Formació. Treball

Formación. Trabajo

La formació d'adults té molts camps: aprenentatge de la llengua (català i/o castellà), obtenció el certificat d'estudis, especialització i millora laboral, estudis universitaris, etc. A Manresa podeu trobar diversos serveis i recursos que ofereixen una oferta formativa molt diversa, entre aquests:

1. Llengua per a immigrants estrangers:

- **Associacions de veïns:** Diverses associacions de veïns de la ciutat organitzen cursos de català per a estrangers. Es pot mirar l'oferta als locals de cadascuna d'elles repartits pels barris de la ciutat (horaris, període de matriculacions, etc.) o bé a la seu de la **Federació d'Associacions de Veïns**

C/ Font dels Capellans, 13, local 46.
Tel 93 873 84 81. www.favm.org

- **Bages per a tothom:** Hi podeu trobar oferta de grups de conversa de català o altre tipus de curs.

Oficina d'informació:

c/ Jaume I, 10,bxs. Tel. 93 872 35 00

La formación de adultos supone diversos ámbitos de intervención: aprendizaje de la lengua (catalán y/o castellano), obtención del certificado de estudios, especialización y mejora laboral, estudios universitarios, etc. En Manresa se pueden encontrar diversos servicios y recursos que ofrecen una oferta formativa muy diversa, entre las cuales:

1. Lengua para inmigrantes extranjeros:

- **Asociaciones de vecinos:** Diversas asociaciones de vecinos de la ciudad organizan cursos de catalán para extranjeros. Puede consultarse la oferta en los locales de las mismas, repartidos por los diferentes barrios de la ciudad (horarios, periodo de matriculaciones, etc) o bien en la sede de la **Federación de Asociaciones de Vecinos**

(C/ Font dels Capellans, 13, local 46. Tel 93 873 84 81. www.favm.org)

- **Bages per a tothom:** Oferta de grups de conversació en catalán o bien otros tipos de cursos según el año.

Oficina de información: C/ Jaume I, 10, bajos. Tel 93 872 35 00

Centre de Normalització lingüística Montserrat (CNL):

Ofereix diversos cursos de català amb oferta diversa de nivells i horaris; també porta a terme altres activitats per tal de promoure l'ús del català.

- Seu de l'entitat:

c/ Jaume I, 8, 2n. Tel. 93 872 17 07.

(www.cpnl.cat)

Centre de formació d'adults Jacint Carrió:

Ofereixen cursos de llengua catalana a partir dels 16 anys en diferents nivells i horaris.

- Seu de l'entitat:

c/ Verge de l'Alba, 5-7 (Casa Caritat)

Tel. 93 874 11 36

(www.xtec.net/cfajcarrio)

Creu Roja:

Ofereixen grups d'alfabetització i de promoció personal o coneixement de l'entorn.

- Seu de l'entitat: Casa per la Solidaritat i la Pau Flors Sirera

c/ Saleses, 10. Tel. 93 872 56 44

Caritas arxiprestal:

Porta a terme cursos de llengua i de promoció personal o coneixement de l'entorn en grups de matí i tarda-vespre.

- Seu de l'entitat:

c/ Baixada de la Seu, 3, bxs.

Tel. 93 93 872 15 42.

Centre de Normalització Lingüística Montserrat (CNL):

Ofrece una gran diversidad de cursos de catalán con variedad de niveles y horarios; igualmente llevan a cabo otras actuaciones con el objetivo de promover el uso del catalán.

- La sede de la entidad se encuentra en: C/ Jaume I, 8, 2º. Tel 93 872 17 07
www.cpnl.cat

Centre de Formació d'Adults "Jacint Carrió":

Ofrece cursos de catalán a partir de los 16 años en diversos niveles y horarios.

- Sede de la entidad: C/ Verge de l'Alba, 5-7 (Casa Caritat), Tel. 93 874 11 36
www.xtec.net/cfajcarrio

Cruz Roja:

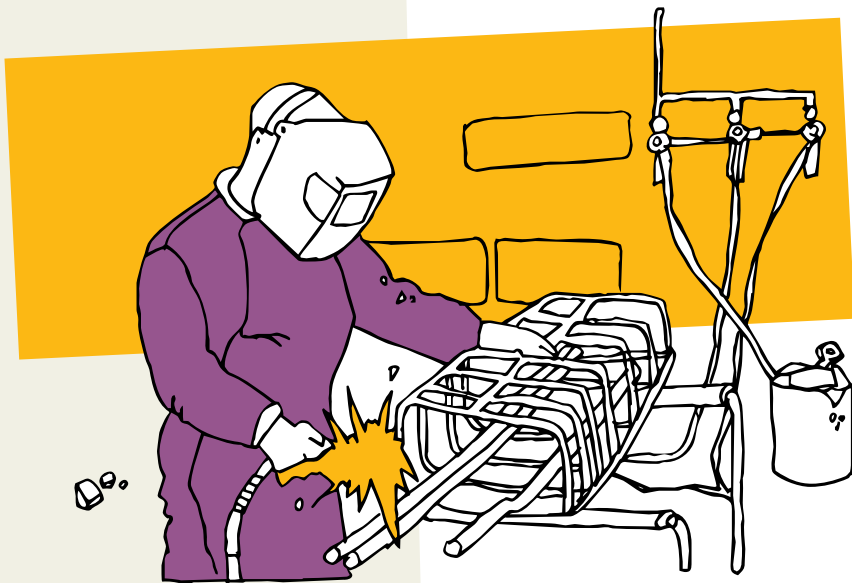
Ofrece grupos de alfabetización y promoción personal o conocimiento del entorno.

- Sede de la entidad: Casa por la Solidaridad y la Paz Flors Sirera. C/ Saleses, 10. Tel. 93 872 56 44.

Caritas Arxiprestal:

Lleva a cabo diversos cursos de lengua y promoción personal o conocimiento del entorno en grupos de mañana y tarde-noche.

- Sede de la entidad: C/ Baixada de la Seu, 3, bajos. Tel. 93 872 15 42.



Per a tenir en compte:

1. Cal preveure els períodes d'inscripcions o matriculacions, normalment al llarg de la segona quinzena de juny i el mes de setembre. Els cursos comencen a finals de setembre o a l'octubre. De forma habitual es fan grups o cursos nous el mes de gener, i per tant és una altra època a tenir en compte.

Hi ha cursos i serveis diferents segons el nivell que es tingui de partida i la titulació o no que es vulgui obtenir.

2. Convalidacions d'estudis del país d'origen- Estudis Universitaris:

El Ministerio de Educación y Ciencia (seu a Barcelona c/ Bergara 12, 1º. Tel.

A tener en cuenta:

1. Hay que prever los periodos de inscripciones y matriculaciones para los cursos; normalmente tienen lugar a lo largo de la segunda quincena de junio y el mes de septiembre. Los cursos empiezan a finales de septiembre o en octubre. Normalmente se hacen cursos o grupos nuevos en el mes de enero, y por tanto, este es otro de los momentos a tener en cuenta.

Se dan diferentes cursos y servicios según sea el nivel que se tenga de partida y la titulación que se quiera obtener.

2. Convalidaciones de estudios del país de origen- Estudios Universitarios:

93 520 96 03. www.mec.es) és qui te les competències per tal de convalidar els estudis oficials del país d'origen. Cal tenir en compte que depèn dels acords entre estats, i el procés pot ser més o menys llarg segons aquests acords o fins i tot no poder-se fer la convalidació.

A Manresa podeu trobar alguns estudis universitaris:

- **Escola Universitària Politècnica de Manresa**

c/ Bases de Manresa, 61

Tel 93 877 72 00)

- **FUB - Fundació Universitària del Bages**

C/ Ramon d'Iglèsies, 5-7

- **Universitat Oberta de Catalunya**

Universitat virtual a distància, amb seu a l'edifici del Consell Comarcal del Bages. (Muralla Sant Domènec, 24)

3. Informació laboral, formació, comerç:

Ajuntament:

L'Ajuntament disposa d'un servei especialitzat en el camp ocupacional (CIO), on podeu demanar suport en la recerca de treball, o bé fer cursos formatius diversos per a joves o adults. Igualment, existeix un servei (CEDEM) que ajuda a tirar endavant projectes d'autocupació, fer petites empreses, etc.

El Ministerio de Ecuación y Ciencia (sede en Barcelona C/ Bergara, 12, 1º. Tel. 93 520 96 03. www.mec.es) tiene las competencias para poder convalidar los estudios oficiales del país de origen. Hay que tener en cuenta que dependerá de los acuerdos entre los estados, y el proceso puede alargarse más o menos tiempo según sean estos acuerdos o quizás no poderse llevar a buen término.

En Manresa podéis encontrar algunos estudios universitarios:

- **Escuela Universitaria Politècnica de Manresa** (C/ Bases de Manresa, 61.

Tel. 93 877 72 00)

- **Fundación Universitaria del Bages-FUB** (C/ Ramon d'Iglèsies, 5-7)

- **Universitat Oberta de Catalunya**

Universidad virtual a distancia, con sede en el edificio del Consell Comarcal del Bages, Muralla Sant Domènec, 24

3. Información laboral, formación y comercio:

Ayuntamiento:

El Ayuntamiento dispone de un servicio especializado en el terreno ocupacional (CIO) dónde se puede pedir soporte en la búsqueda de trabajo, así como realizar diversos cursos de formación para

Aquests serveis són:

- **Centre d'Iniciatives per a l'Ocupació (CIO)**

C/ Verge de l'Alba 5-7 (Casa Caritat).
Tel 93 877 64 90

- **CEDEM (Centre de desenvolupament empresarial)**, servei cogestionat pel propi Ajuntament i la Cambra de Comerç, situat al Palau Firal. Polígon Els Dolors, s/n. Tel. 93 877 63 10

Altres serveis o recursos:

Oficina del Servei d'Ocupació de Catalunya (SOC)-Oficines de Treball de la Generalitat (OTG).

S'hi pot realitzar la inscripció com a demandant de treball, fer consultes d'ofertes laborals, etc.
C/ Verge de l'Alba, 5-7 (Casa Caritat)
Tel. 93 875 17 77.

Sindicats de treballadors (CCOO, UGT, CGT, etc). Porten a terme diversos serveis i funcions, entre els quals, la defensa dels drets dels treballadors (assessorament legal), ofertes de formació diverses (CEPROM-CCOO), serveis per als afiliats.

Seguretat Social (C/del Bruc, 138-140. Tel 93 872 03 33) i **Tresoreria de la Seguretat Social** (C/ St. Fruitós, 1-3. Tel 93873 64 04): oficines de la Seguretat Social on es poden tramitar diferents prestacions personals i familiars, conèixer la vida laboral, etc.

jóvenes y adultos. Así mismo, existe un servicio (CEDEM) que ayuda a iniciar proyectos de auto ocupación, pequeñas empresas, etc.

Estos servicios son:

- **Centre d'Iniciatives per a l'Ocupació (CIO)**

C/ Verge de l'Alba, 5-7 (Casa Caritat).
Tel. 93 877 64 90

- **CEDEM (Centre de desenvolupament empresarial)**: servicio cogestionado por el propio Ayuntamiento y la Cámara de Comercio. Palau Firal, polígon Els Dolors s/n. Tel. 93 877 63 10

Otros servicios o recursos:

Oficina del servicio de ocupación de Catalunya (SOC)-Oficinas de Trabajo de la Generalitat (OTG). Dónde llevar a cabo la inscripción como demandante de trabajo, hacer consultas de ofertas laborales, etc. C/ Verge de l'Alba, 5-7 (Casa Caritat). Tel. 93 875 17 77.

Sindicatos de trabajadores (CCOO, UGT, CGT, et). Realizan diversos servicios y funciones, entre los cuales, la defensa de los derechos de los trabajadores (asesoramiento legal), diversas ofertas de formación (CEPROM-CCOO), servicios para los afiliados.

Seguridad Social: C/ del Bruc, 138-140. Tel 93 872 03 33 y la **Tesorería**

Cambrà de Comerç i Indústria:

Agrupa al comerç i la indústria de la ciutat, porta a terme diverses activitats d'interès en el cas de tenir un negoci (formatives, d'assessorament), etc.
Muralla del Carme 17-23, 2n
Tel 93 872 42 22 (Edifici Can Jorba)

Hisenda: Tingueu en compte que a partir d'uns ingressos econòmics/any és obligatori fer la declaració de la renda de les persones físiques (es pot demanar hora i la fan de forma gratuïta); igualment, si es té un negoci, cal fer les declaracions trimestrals d'IVA.

Delegació d'Hisenda a Manresa

c/Circumval·lació, 33. Tel. 93 874 70 51

de la Seguridad Social (C/ St. Fruitós, 1-3. Tel. 93 873 64 04): oficinas de la Seguridad Social dónde se pueden tramitar diferentes prestaciones personales y familiares, conocer la vida laboral, etc.

Cámara de Comercio e Industria:

Agrupa al comerç i la indústria de la ciutat, lleva a cabo diversas actividades de interés si se posee un negocio (a nivel formativo, de asesoramiento), etc.
Muralla del Carme, 17-23, 2º. Tel. 93 872 42 22 (Edificio Can Jorba).

Hacienda: A tener en cuenta que a partir de un volumen de ingresos económicos anuales es obligatorio hacer la declaración de la renta de las personas físicas (se puede solicitar día y hora y hacen la declaración de forma gratuita); igualmente, y en el caso de tener un negocio, hacen las declaraciones trimestrales de IVA.

Delegación de Hacienda en Manresa

C/ Circumval·lació, 33. Tel. 93 874 70 51



Educació d'infants i joves

Educación



El dret a l'educació és reconegut a tot infant i jove resident al país sigui quina sigui la seva situació legal. L'escolaritat és obligatòria dels **6** als **16** anys (de primer de primària a segon de secundària), si bé és recomanable començar als cursos de preescolar o pàrvuls (P-3, P-4 i P-5) i altres anteriors d'escola bressol o llars d'infants.

L'escolaritat és gratuïta durant l'etapa obligatòria, si bé hi ha despeses de llibres, material escolar, activitats extraordinàries, menjador escolar, etc. En cas de qualsevol dificultat es recomana parlar amb el mateix centre.

Existeixen diversos recursos específics de suport i reforç per alumnes amb dificultats, de forma especial per aquells alumnes estrangers nous.

El derecho a la educación es reconocido a todo niño/a y joven que resida en el país, sea cual sea su situación legal. La escolarización es obligatoria de los **6** a los **16** años (de primero de primaria a segundo de secundaria), si bien se recomienda empezar la escolarización en los primeros cursos de pre-escolar o párvulos (P-3, P-4 i P-5) y otros anteriores de los Jardines de Infancia.

La escolarización es gratuita a lo largo de la etapa obligatoria, pero hay unos gastos a tener en cuenta en material escolar, actividades extraordinarias, comedor escolar, etc. Si se dan dificultades, se recomienda hablar con el mismo centro. Hay varios recursos específicos de soporte y refuerzo para el alumnado con dificultades, en especial para aquellos de origen extranjero que acaben de llegar.

Per tenir en compte:

- Els **centres educatius** estan repartits per la ciutat. A l'hora d'obtenir plaça la comissió que vetlla per aquest tema té en compte un seguit de punts: la zona on es viu, la proximitat, possibilitat de fer els desplaçaments en transport, tenir altres germans als centres, etc.

- Cal tenir present el **calendari** de les matriculacions (normalment el mes de març-abril per primària i secundària i maig per les escoles bressol) i portar la documentació que es demani. Si s'arriba a la ciutat fora del termini de matriculacions, la comissió que vetlla per aquests temes valorarà on hi ha places disponibles.

- Quan s'hagi de parlar amb els centres o serveis educatius i -si hi ha problemes de comunicació per raó d'idioma- es pot demanar algun **traductor** al mateix centre o anar acompanyat d'alguna persona de confiança.

- És molt important conèixer el **funcionament intern** de les escoles, horaris, activitats, reunions, menjador escolar, llibres i material, etc.

- Cal conèixer el **professorat** dels centres (tutors, director, mestres, treballadors socials) i procurar pel seguiment de l'escolaritat dels fills.

A tener en cuenta:

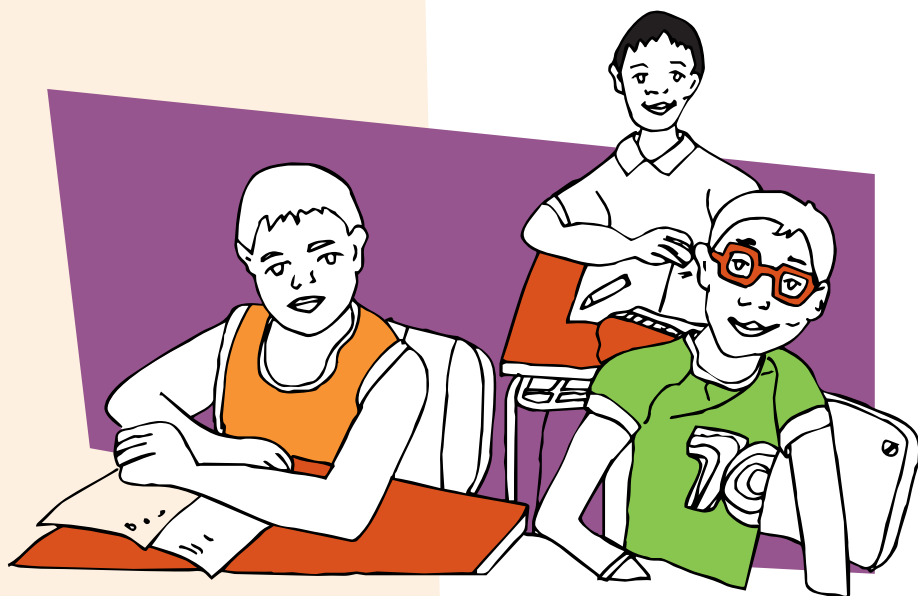
- Los **centros educativos** están repartidos por la ciudad; en el momento de obtener plaza, la Comisión que procura por este tema tiene en cuenta unos elementos: la zona dónde se vive, la proximidad, la posibilidad de realizar desplazamientos con transporte, tener otros hermanos en el centro, etc.

- Hay que tener en cuenta el **calendario** de las matriculaciones (de forma habitual los meses de marzo-abril para primaria y secundaria, y mayo para los Jardines de Infancia), así como aportar la documentación que se precise. En el caso de llegar a la ciudad fuera de los plazos de inscripción, la Comisión que procura por estos temas valorará dónde hay plazas disponibles.

- Cuando se tenga que hablar con la escuela, y si existen problemas para entender el idioma, puede pedirse –con margen de tiempo- algún **traductor** en el mismo centro o bien ir acompañado de alguien de confianza.

- Es muy importante conocer el **funcionamiento interno** de las escuelas, los horarios, las actividades, las reuniones, el comedor escolar, los libros y material necesarios, etc.

- Es preciso conocer al **profesorado**



- Convé participar en les reunions del centre i en les activitats que s'hi organitzen.

- Els pares i mares dels alumnes s'organitzen a través de les AMPAS (Associacions de pares i mares) i porten a terme diferents activitats que és important conèixer.

- És molt important que els fills puguin participar en les activitats que s'organitzen des de l'escola (excursions i sortides diverses) i les extra-escolars (fora de les hores lectives)

de los centros (tutores, director, maestros, trabajadores sociales) y estar al tanto del seguimiento de la escolarización de los hijos.

- También es muy necesario participar en las reuniones del centro y en las actividades que se organizan des del mismo.

- Padres y madres de los alumnos se organizan a través de las AMPAS (Asociaciones de padres y madres) y llevan a cabo diferentes actividades que es recomendable conocer

Adreces d'interès:

Oficina municipal d'escolaritat (Ajuntament de Manresa). Ctra. de Vic, 16 (Edifici Infants). Tel. 93 876 83 38- 878 24 03.

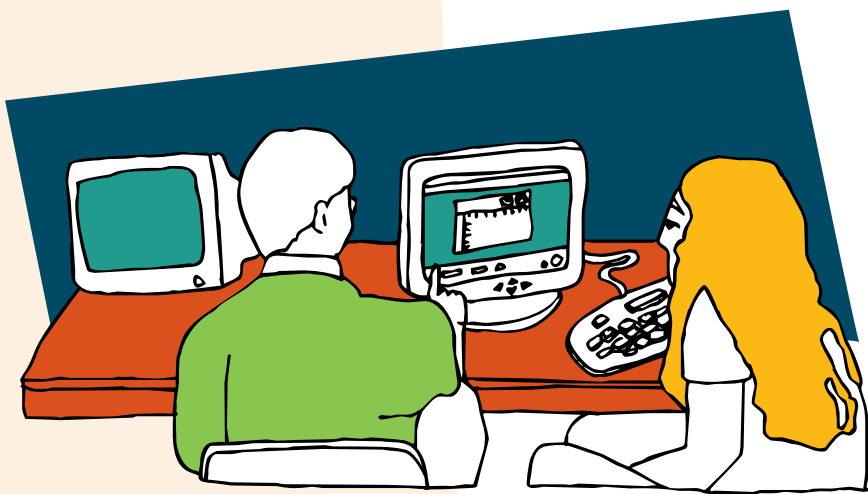
Inspecció d'Educació-Departament d'Educació de la Generalitat. C/ Canal 6, 1r. Tel. 93 872 24 00-872 40 22 (visites els dimarts)

- Es muy importante que los hijos puedan participar en las actividades que se organizan des de la escuela (excursiones y salidas diversas) y las extraescolares (fuera del horario obligatorio)

Direcciones útiles:

Oficina Municipal de escolarización (Ayuntamiento de Manresa). Ctra. de Vic, 16 (edificio Infants). Tel. 93 876 83 38- 878 24 03.

Inspección de Educación- Departamento de Educación de la Generalitat. C/ Canal, 6, 1º. Tel. 93 872 24 00-872 40 22 (Para visitas, los martes)



Participació, associacionisme, cultura i esports

Participación, asociaciones, cultura y deportes

Associacionisme i Participació:

La ciutat de Manresa presenta una gran diversitat d'entitats i associacions de tota mena que realitzen moltes activitats i que pot ser d'interès conèixer i participar-hi.

Les associacions es regulen a través d'uns estatuts que contenen els seus objectius i finalitats, la seu social, el funcionament intern, etc. La Generalitat de Catalunya (Departament de Justícia) porta a terme el registre de les associacions, un cop donat el vistiplau als seus estatuts.

L'Ajuntament porta un registre de les associacions actives a la ciutat, i ofereix suport a l'organització de noves associacions o activitats que vulguin portar a terme (àrees de Participació Ciutadana, Cultura, Esports, Solidaritat i Cooperació, Immigració i Ciutadania, etc).

Els propis col·lectius estrangers de la ciutat i comarca han organitzat associacions per tal de donar-se a conèixer a la societat, participar en activitats obertes, així com ser un lloc de referència i suport mutu.

Les associacions de veïns agrupen els

Asociacionismo y participación:

La ciudad de Manresa presenta una gran variedad de entidades y asociaciones de todo tipo que llevan a cabo sus actividades en estos ámbitos, pudiendo ser de gran interés conocerlas y participar en ellas.

Las asociaciones se regulan a través de unos estatutos que concretan sus objetivos, fines, sede social, funcionamiento interno, etc. La Generalitat de Catalunya (Departamento de Justicia) lleva a cabo el registro de las mismas, una vez revisada la documentación.

El Ayuntamiento también lleva a cabo un registro de las asociaciones activas en la ciudad, y ofrece soporte para la autoorganización de nuevas entidades o actividades de las mismas (áreas de Participación Ciudadana, Cultura, Deportes, Solidaridad y Cooperación, Inmigración y Ciudadanía, etc).

Los colectivos extranjeros de la ciudad y la comarca se han organizado en asociaciones para darse a conocer a la sociedad, participar en actividades abiertas, y ser un lugar de referencia y soporte mutuos.

habitants d'un barri (a Manresa n'hi ha 19), i porten a terme diverses activitats, funcions i serveis: promouen millores pel barri; organitzen festes; ofereixen serveis com biblioteques veïnals, punts d'accés a internet, cursos, etc.

Algunes adreces d'interès:

- **Diversos serveis de l'Ajuntament:** registres municipals, oficina d'informació i atenció al ciutadà, àrees d'interès, etc. (vegeu apartat propi de l'Ajuntament). Es pot demanar informació sobre les diverses entitats presents a la ciutat.

- **Oficina d'Acció Social i Ciutadania.**

S'hi pot presentar la documentació (estatuts, acta fundacional, etc) d'una nova associació o les seves modificacions per tal de ser lliurats al Departament de Justícia de la Generalitat (Registre d'Entitats).

Plaça de la Democràcia, 1 - Av. Joncadella, s/n (barri Mió). Tel 93 836 28 74

- **Federació d'Associacions de veïns de Manresa** (es tracta de la seu central de l'entitat que agrupa el conjunt dels barris de la ciutat).

Font dels Capellans, oct. 13, local 46.
Tel 93 873 84 81. www.favm.org

- **Casa per la Solidaritat i la Pau "Flors Sirera"** Seu del Consell Municipal de Solidaritat i Cooperació amb programació pròpia d'activitats, centre

Las asociaciones de vecinos aglutinan a los habitantes de un barrio (en Manresa hay hasta 19) llevando a cabo diversas actividades, funciones y servicios: promueven mejoras para el barrio; organizan fiestas diversas; ofrecen servicios como las bibliotecas vecinales, los puntos de acceso a internet, cursos, etc.

Algunes direccions de interès:

- **Diversos servicis municipals:** registros municipales, oficina de información y atención al ciudadano, etc. (ver el apartado correspondiente en "Ayuntamiento"). Se puede pedir información sobre las entidades presentes en la ciudad.

- **Oficina de Acción Social y Ciudadanía:**

Dónde se puede presentar la documentación (estatutos, acta fundacional, etc) de una nueva asociación o las modificaciones de la misma para que sean entregadas al Departamento de Justicia de la Generalitat (Registro de Entidades).
Plaça de la Democràcia, 1- Av. Joncadella, s/n (Barri Mió). Tel. 93 836 28 74.

- **Federación de Asociaciones de Vecinos de Manresa:** Sede central de la entidad que agrupa al conjunto de los barrios de la ciudad. Font dels Capellans, octogonal 13, local 46. Tel. 93 873 84 81. www.favm.org

- **Casa per la Solidaritat y la Pau "Flors Sirera":** Sede del Consell Mu-

de documentació, etc. Diverses entitats hi porten a terme activitats de solidaritat, interculturals, etc.

C/ Saleses, 10. Tel 93 872 44 96.

Associacions d'immigrants estrangers:

N'hi ha de diverses, agrupades per nacionalitat i que porten a terme activitats de tipus cultural, social i lúdic.

Cultura, oci i esports:

Referent a l'apartat cultural, d'oci i d'esports, la ciutat té una oferta ben diversa de serveis, recursos i equipaments, així com associacions que treballen en aquest àmbit. És interessant poder conèixer-les i participar-hi, segons els interessos de cadascú. Algunes activitats són gratuïtes, a l'aire lliure o en equipaments diversos, altres depenen d'una matrícula o pagament, etc.

Cal tenir en compte les diverses festivitats -algunes pròpies de Manresa,

nicipal de Solidaritat i Cooperació, con diversa programació de actividades, centro de documentación, etc. Varias asociaciones llevan a cabo en este lugar sus actividades de solidaridad, interculturales, etc.

C/ Saleses, 10. Tel. 93 872 44 96.

Diversas asociaciones de Inmigrantes:

Existen diferentes, agrupadas por nacionalidad de origen y que realizan actividades de tipo cultural, social y de ocio.

Cultura, ocio y deportes:

Referente al apartado de Cultura, ocio y deportes, la ciudad ofrece una amplia variedad de servicios, recursos y equipamientos. Es de especial interés conocer y participar en ellas, según los gustos y aficiones de cada cual. Algunas actividades son gratuitas, realizadas al aire libre o en diversos equipamientos, otras dependen del abono de una matrícula, etc.



i altres compartides amb Catalunya i la resta d'Espanya- on podreu gaudir d'una àmplia i diversa oferta lúdica, festiva i cultural. Es poden destacar:

- **La festa de La Llum** (21 de febrer) i la **Fira de l'aixada** (cap de setmana anterior)
- **Sant Jordi i Dia del llibre** (23 d'abril)
- **La Festa Major** (a finals d'agost)
- **Les Fires d'hivern** (novembre) i de **primavera** (maig, amb l'Expo Bages, fira de mostres de la comarca el darrer diumenge de maig)
- **La Diada Nacional de Catalunya** (11 de setembre)
- **La Fira d'espectacles d'arrel tradicional** (primer cap de setmana de novembre)
- **Nadal, Cap d'any i Reis** (desembre-gener, amb les activitats infantils i juvenils del Campi qui jugui).

Alguns dels recursos culturals més significatius:

- **Àrees Municipals relacionades** (Cultura, Esports, Joventut, etc).Plana WEB municipal (www.ajmanresa.cat)
- **Associacions de veïns:** distribuïdes pels diferents barris de la ciutat (veure apartat en aquest mateix capítol)
- **Biblioteca El Casino**
Passeig Pere III, 27-29, Tel 93 875 36 36

Es importante conocer las diversas festividades -algunas propias, y otras compartidas con el resto de Catalunya y España- dónde se podrá disfrutar de una amplia oferta lúdica y cultural. A destacar:

- **La fiesta de La Llum** (21 de febrero) y la **Fira de "L'Aixada"** (fin de semana anterior)
- **Sant Jordi** y el **día del Libro** (23 de abril)
- **La Fiesta Mayor** (a finales de agosto)
- **La Feria de Invierno** (noviembre) y de **Primavera** (mayo, con la Expo Bages, feria de muestras de la comarca, el último domingo de mayo)
- **La Fiesta nacional de Catalunya** (11 de septiembre)
- **La Feria de espectáculos "d'Arrel tradicional"** (primer fin de semana de noviembre)
- **Navidad, Año Nuevo y Reyes** (diciembre-enero, con las actividades infantiles y juveniles del "Campi qui jugui").

Algunos de los recursos culturales más importantes:

- **Áreas Municipales relacionadas** (Cultura, Deportes, Juventud, etc.) Página Web municipal www.ajmanresa.cat
- **Asociaciones de vecinos:** Distribuidas por los diferentes barrios de la ciudad (ver apartado correspondiente en este mismo capítulo).
- **Biblioteca El Casino:** Passeig de Pere III, 27-29. Tel. 93 875 36 36

- **Centre Cultural El Casino**

Passeig Pere III, 27-29, bxs.
Tel 93 872 01 71

- **Casal de Joves La Kampana**

C/ Campanes, 9, bxs. Tel. 93 972 92 37

- **Casal de les Escodines (AVV)**

Activitats diverses obertes a la gent del barri i la ciutat.

C/ St. Bartomeu, 50. Tel 93 875 15 40

- **Centres Cívics** amb programació pròpia de diverses activitats (Exposicions, Aules de Cultura, etc).

- **C.C. Joan Amades**

C/ St. Blai, 14, Tel. 93 874 30 00

- **C.C. Selves i Carner**

c/Bernat Oller, 14-16 Tel. 93 872 74 77

- **Escola d'Art** (Centre Municipal amb oferta variada en arts plàstiques)
Plaça Infants, Tel. 93 872 63 69

- **Museu Municipal de Manresa**

Via St. Ignasi, 40
Tel. 93 874 11 55

- **Oficina de Turisme**

Via St. Ignasi, 40, bxs.
Tel. 93 878 40 90

Programació permanent: teatre i espectacles (El Galliner: C/Mestre Blanc, 2, tel 93 872 36 36); música (Orfeo manresà, Conservatori Municipal de Música;

- **Centre Cultural El Casino:**

Passeig Pere III, 27-29, bajos. Tel. 93 872 01 71

- **Casal de Joves La Kampana:**

C/ Campanes, 9, bajos. Tel 93 872 92 37

- **Casal de les Escodines (AVV):**

Diversas actividades abiertas al barrio y a la ciudad.

C/ St. Bartomeu, 50. Tel. 93 875 15 40

- **Centros Cívicos.** Llevan a cabo programación de actividades (Exposiciones, las Aules de Cultura, etc).

- **C.C. Joan Amades**

C/ St. Blai, 14, tel 93 874 30 00

- **C. C. Selves i Carner**

C/ Bernat Oller, 14-16, tel 93 872 74 77

- **Escola d'Art:** Centro municipal con oferta variada en artes plásticas.
Plaça Infants. Tel. 93 872 63 69

- **Museo Municipal de Manresa.**

C/ Via St. Ignasi, 40. Tel. 93 874 11 55

- **Oficina de Turismo:** C/ Via St. Ignasi, 40, bajos. Tel 93 878 40 90

- **Programación permanente:** Teatro y espectáculos (El Galliner: C/ Mestre Blanc, 2. Tel 93 872 36 36; Teatro Conservatorio y el nuevo Teatro Kursaal); Música (Orfeo Manresà, Conservatorio Municipal de Música; Esclat); otros

Esclat); altres (Cine-club, associacions diverses, entitats esportives, Casals Cívics: P.I.Puig-El Xup i la Mion, etc).

Piscines municipals - Club Natació Manresa

C / Viladordis 5-7, Tel 93 874 47 50

Servei d'Informació juvenil "Sapsk?"

Av. Bases de Manresa, 51-59

Tel 93 877 13 60

Zona esportiva El Congost, Pavelló El Pujolet, etc.

Revista L'Apuntador. Revista mensual gratuïta editada per l'Ajuntament, es reparteix als domicilis i es pot trobar a punts d'informació diversos. Recull el conjunt d'activitats culturals, socials, etc. de la ciutat.

(Cine-Club, associacions diverses, entitats esportives, Casals Cívics: P. I. Puig-El Xup y a la Mion, etc).

• Piscinas Municipales-Club Natación Manresa:

C/ Viladordis, 5-7, tel. 93 874 47 50

• Servicio de Información Juvenil "Sapsk?"

Av. Bases de Manresa, 51-59.

Tel 93 877 13 60

Zona deportiva El Congost; Pabellón El Pujolet, etc.

Revista L'Apuntador: Revista mensual gratuita editada por el Ayuntamiento, se reparte por los domicilios y también se puede hallar en diversos puntos de información. Da a conocer las diversas actividades culturales, sociales, etc. de la ciudad.



Serveis de Benestar Social

Servicios de Bienestar Social

La societat, les administracions públiques i algunes entitats porten a terme diverses intervencions per tal de donar cobertura a necessitats socials de la població: família, infància i joventut, vellesa, dona, atur, necessitats econòmiques, laborals, etc.

L'Ajuntament de Manresa:

L'Ajuntament ofereix Serveis Socials adreçats al conjunt de la població.

Atenen a persones, famílies o grups que necessiten suport i/o assessorament professional.

D'especial interès per a la població immigrada estrangera és conèixer que fan els informes socials d'arrelament (veure apartat "Serveis d'informació i assessorament").

L'atenció la porten a terme els Equips Bàsics d'Atenció Social Primària-EBASP (formats per assistents socials, educadors socials i informadors socials) que es distribueixen en quatre zones. Per accedir-hi cal adreçar-se a l'equip que correspongui segons el lloc de residència:

- **EBASP NORD:** C/ Torres i Bages 30, bxs. Tel 93 878 43 40.

La sociedad, las administraciones públicas así como algunas entidades, llevan a cabo intervenciones diversas para dar respuesta a necesidades sociales de la población, abarcando diversos ámbitos: familia, infancia y juventud, mujer, paro laboral, necesidades económicas, laborales, etc.

Ayuntamiento de Manresa:

El Ayuntamiento ofrece los Servicios Sociales dirigidos al conjunto de la población. Atienden a personas, familias o grupos que precisan un soporte y/o asesoramiento profesional.

La población inmigrada extranjera puede tener un especial interés en conocer el recursos de los llamados "informes sociales de arraigo" (ver el apartado "Servicios de información y asesoramiento").

La atención es llevada a cabo por los Equipos Básicos de Atención Social Primaria-EBASP (formados por asistentes sociales, educadores sociales y informadores sociales) distribuidos en cuatro zonas. Para acceder a ellos solo es necesario acudir al servicio de la zona donde se resida:

- **EBASP NORTE:** C/ Torres i Bages, 30, bxs. Tel. 93 878 43 40.

Barris: La Parada, Ctra. Santpedor, Poble Nou, part de Mion, Passeig i Rodalies, part pujada Roja-Cots-Guix.

• **EBASP LLEVANT:** C. C. Joan Amades, c/ St. Blai, 14-16. Tel. 93 878 40 00
Barris: Font dels Capellans, Sagrada Família, Viladordis, Balconada, Cal Gravat, St. Pau, part Pujada Roja-Cots -Guix.

• **EBASP PONENT:** C. C. Selves i Carner, c/ Bernat Oller, 14. Tel. 93 872 24 77
Barris: Part de Mion, Miralpeix, Pl. Catalunya-Saldes, Valldaura, Xup-P.I.Puig, part poble Nou.

• **EBASP CENTRE:** C/ Sta. Llúcia, 21, bxs. Tel 93 872 45 98.
Barris: Antic, Vic-Remei, Comtals, part Escodines, part Passeig-Rodalies.

Altres Serveis Socials municipals:

• **Serveis Socials Centrals:** ctra. de Vic, 16. Tel. 93 875 25 07

• **Espai Jove:** Equip de dos educadors socials que treballen en medi obert, amb població adolescent i jove immigrants o fills d'aquests de 12 a 24 anys. (veure apartat Punts d'Informació)

• **Servei d'atenció a Domicili:** Ofereix servei d'ajut a domicili, teleassistència, menjar a domicili, xec-servei.

Centre Oberts (Ajuntament) i **Casal-Ot**

Barrios: La Parada. Ctra. de Santpedor, Poble Nou, parte de Mion, Passeog i Rodalies, parte de Pujada Roja-Cots-Guix

• **EBASP LLEVANT:** C.C. Joan Amades, C/ St. Blai, 14-16. Tel. 93 878 40 00
Barrios: Font del Capellans, Sagrada Família, Viladordis, Balconada, Cal Gravat, St. Pau, parte de Pujada Roja-Cots-Guix.

• **EBASP PONENT:** C.C. Selves i Carner, C/ Bernat Oller, 14. Tel 93 872 24 77
Barrios: Parte de Mion, Miralpeix, Pl. Catalunya-Saldes, Valldaura, Xup-P.I.Puig, parte de Poble Nou.

• **EBASP CENTRE:** C/ Sta. Llúcia, 21, bajos. Tel. 93 872 45 98.
Barrios: Antic, Vic- Remei, Comtals, parte de Escodines, parte de Passeig i Rodalies.

Otros servicios sociales municipales:

• **Servicios Sociales Centrales:** Ctra. de Vic, 16. Tel. 93 875 25 07

• **Espai Jove:** Equipo de dos educadores sociales que trabajan en medio abierto, con población adolescente y joven inmigrante o hijo de estos, de entre los 12 y 24 años (ver apartado de Puntos de Información)

• **Servicio de atención a domicilio:** Ofrece servicio de ayuda a domicilio, tele asistencia, comida a domicilio, cheque-servicio, etc.

(Creu Roja): Serveis adreçats a infants i joves que porten a terme activitats lúdiques, educatives, d'oci, entre setmana (demandar informació als Serveis Socials)

Altres

Punt d'Informació i atenció a la dona

(PIAD): Servei específic adreçat a la població femenina, format per diversos professionals (Treballadora Social, Psicòloga, Advocada). Ofereix assessorament i suport personalitzat i activitats en grup. C/ de la Mel 8, 1r. Tel 93 875 23 10

Altres Administracions:

SAIA (Serveis d'atenció a la Infància i adolescència): Equip de professionals que treballen la protecció dels menors davant situacions de dificultat i risc. Situats al Consell Comarcal, Muralla St. Domènec, 24, 1r. Tel 93 693 03 50

Acció Social i Ciutadania (Abans Oficina de Benestar i Família). Porta a terme diversa informació i tramitació sobre prestacions, serveis i recursos de la Generalitat de Catalunya. Plaça de la Democràcia, 1-Av. Joncadella, s/n (barri Mion) Tel 93 836 28 74

Entitats:

Creu Roja: Organisme internacional que treballa diversos aspectes socials i preventius (informació, suport, formació, etc). C/ Saleses, 10. Tel. 93 872 56 44.

Caritas Arxiprestal (Bisbat de Vic): por-

Centros Abiertos y Casal-Ot (Cruz Roja): Servicio dirigido a niños y jóvenes y que llevan a cabo diversas actividades lúdicas, educativas, de ocio, a lo largo de la semana (solicitar información en los Servicios Sociales)

Otros:

Punto de atención y información a la mujer (PIAD):

Servicio específico dirigido a la población femenina, constituido por diferentes profesionales (Trabajadora Social, Psicóloga, Abogada). Ofrece asesoramiento y soporte personalizado, así como actividades en grupo. C/ de la Mel, 8, 1º. Tel. 93 875 23 10

Otras Administraciones:

SAIA (Servicio de atención a la Infancia y Adolescencia): Equipo de profesionales que trabajan la protección de los menores ante situaciones de dificultad o riesgo. Localizados en el Consell Comarcal, Muralla St. Domènec, 24, 1º. Tel. 93 693 03 50

Acción Social y Ciudadanía (antes Oficina de Bienestar y Familia): Ofrece información y trámites diversos de prestaciones, servicios y recursos de la Generalitat de Catalunya. Pl. de la Democràcia, 1- Av. Joncadella, s/n Tel. 93 836 28 74

Entidades:

Cruz Roja: Organismo internacional que interviene en diversos campos

ta a terme diverses intervencions en el camp social (suport, informació, activitats formatives, etc). Baixada de la Seu, 3, bxs. Tel 938 721 542

Algunes Prestacions del sistema de Benestar Social:

- **Prestacions familiars per fills a càrrec (Seguretat Social):** Per a menors

d'edat o majors amb un 65 % de disminució. Un dels requisits està relacionat amb els ingressos econòmics familiars. Oficina de la Seguretat Social, c/ Bruc 138-140. Tel. 93 872 03 33.

- **Ajuts de suport a famílies amb infants menors de 3 anys** (Generalitat):

Es sol·liciten a l'Oficina d'Acció Social i Ciutadania (abans Benestar i Família) (600 euros/fill/any el 2006)

- **Ajuts especials per a famílies nombroses o monoparentals menors de 6 anys:**

Es tramita al mateix lloc que d'anterior (700 eur/fill/any el 2006).

- **Altres:** Existeixen altres prestacions o suports a concretar segons els casos (ajuts per llibres o menjadors escolars, suport per atendre gent gran a casa, disminuïts, prestacions no contributives, etc).

sociales y de prevención (información, soporte, formación, etc). C/ Saleses, 10. Tel. 93 872 56 44.

Caritas Arciprestal(Obispado de Vic):

lleva a cabo diversas intervenciones en el campo social (soporte, actividades formativas,...). Baixada de la Seu, 3, bajos. Tel. 93 872 15 42

Algunes prestacions del sistema de Benestar Social:

- **Prestaciones familiares por hijos a cargo (Seguridad Social):** Para

menores de edad o mayores con un 65% de disminución reconocida. Uno de los requisitos para su aprobación va vinculado al nivel de ingresos económicos familiares. Oficina de la Seguridad Social, C/ Bruc, 138-140. Tel. 93 872 03 33.

- **Ayudas de soporte a familias con hijos menores de tres años** (Generalitat):

Se solicitan en la Oficina de Acción Social i Ciutadania (Benestar Social).

- **Ayudas especiales para familias numerosas o monoparentales, menores de 6 años:**

Se tramita en la misma oficina que la anterior (700 eur/hijo/año el 2006).

- **Otras:** Hay otras prestaciones a concretar según cada caso (ayudas de libros o comedor escolar, soporte para atender gente mayor en casa, disminuidos, prestaciones no contributivas, etc).



Ajuntament de Manresa



Generalitat de Catalunya
Departament d'Acció Social i Ciutadania
Secretaria per a la Immigració



fundació
caixaManresa